

DICCIONARIO DE ADQUISICIÓN DEL ESPAÑOL (0-3 AÑOS)

DICTIONARY OF SPANISH ACQUISITION (0-3 YEARS OF AGE)

RAFAEL MONROY CASAS

(En Hernández, F. (1984) *Teorías psico-sociolingüísticas y su aplicación a la adquisición del español como lengua materna*. Madrid: Siglo XIX.
Apéndice

DICCIONARIO DE VOCABULARIO ACTIVO DE RAFAEL DE CERO A TRES AÑOS

OBSERVACIONES

1. Los números entre paréntesis indican la fecha de utilización del término. Como se observará, las pronunciaciones, sobre todo en los estadios iniciales, no están consolidadas, experimentando avances y retrocesos.
2. Los corchetes recogen la fonética —en signos del AFI— de cada término. El guión se emplea para señalar una emisión básicamente adulta.
3. Todo el vocabulario recogido fue emitido espontáneamente o en respuesta a la pregunta *¿Y eso qué es?* Quedan por tanto excluidas las imitaciones inmediatas, canciones y cuentos en los que observamos un uso memorizado de expresiones oídas al adulto.
4. Por su carácter fluctuante en el habla adulta, se ha tomado por válida toda forma yeísta correspondiente a // . Así //ave = [—], pese a ser la emisión [jáβe] y no [láβe] como haría ulteriormente nuestro informante.

A

a[-] (21). Hasta los 18 meses también equivalente a <i>en el, en la, de</i> más sustantivo.	abrió [-] (31)
a la [-] (26)	abras [áβas] (23)
abajo [báxo] (22)/[-] (32)	abriendo [-] (32)
abeja [-] (30)	abierto [aβríðo] (30)/[aβjéto] (33)/[-] (35)
abejitas [oβexítas] (35)	se ha abierto [seáaβríðo] (33)
abrazar	me has abierto [meásaβríðo] (35)
te abrazo [-] (31)	abuelita [áita] (21)/[aβelíta] (24)/[-] (28)
abrigo [aβíγo] (19)/[-] (28)	abuelito [áito] (21)/[aβolító] (27)/[-] (30)
abrir [aβí] (21)/[aβír] (27)/[-] (28)	acá [-] (25)
abre [áβe] (18)/[-] (27)/[áβe] (30)	acabarse
se abre [-] (32)	se acaba [sakáβa] (29)
ábrela [áβelo] (26)	se acabó [sakaβó] (22)/[(se)kaβó] (22)/[s(e)akaβó] (26)
abres [-] (30)	se ha acabado [sakaβádo] (28)
abrimos [aβímo(s)] (26)	
abría [-] (34) (yo/él)	

- se me ha acabado [meá kaβaðo] (31)
 se me acabó [se me kaβó] (30)
 acatarrarse
 no te acatarres [no katáras] (33)
 acera [-] (22)
 acercarse
 no te acerques [nóaθéke] (30)
 acordarse
 me acuerdo [akwéðo] (26)
 te acuerdas [takwéðas] (24), [ta-
 kóas] (26), [tak{^o}ðas] (26),
 [takwé(r)ðas] (32), [-] (35)
 se acuerda [akwéða] (26)
 me he acordado [-] (32)
 acostar(se), acostar [akotá] (29)
 acuesta (tú) [akóta] (28)
 acuesto [akwéto] (31)
 se acostó [kotó] (35)
 se acostaron [-] (35)
 acostado [kotá{^o}o] (23), [akotá-
 ðos] (30)
 adiós [ajó] (21)/[-] (22)
 afeitarse
 se afeita [-] (25)
 agacharse
 agáchate [gát{ate}] (25), [akát{ate}]
 (30)
 agachado [gat{ádo}] (32)
 agua [áwa]/[áβa]/[ábba] (12)
 aguja [aúxa] (29)
 agujero [axéro] (23), [guxéro] (29),
 [auxéro] (31)
 ahí [-] (22)
 ahogarse
 se ahoga [seaβóya] (33)
 ahora [-] (24) (27)/[aðóra] (25)
 al [a] (25)/[e] (25)/[-] (28)
 ala [-] (24)
 alfombra [-] (28)
 alfombrita [anfombrita] (30)
 alguien [-] (35)
 algo [-] (33)
 Ali [-] (21)
 alicates [(a)likátes] (25)
 almohada [amóða] (23)
 allá [-] (en para allá [pajá]) (22)
 allí [(a)j] (21)/[-] (26)
 alto [áto] (23)/[-] (27)
 alubias [-] (27)
 Amaya [-] (30)
 amarillo [amarío] (22), [maío] (23),
 [maríjo] (26), [(a)marílo] (27)
 ambulancia [pi pa, pi pa] (18), [bjáða]
 (26), [abwáða] (27)/[-] (29)
 amiga [-] (25)
 amiguita [-] (35)
 amigos [-] (31)
 amiguitos [-] (35)
 ¡anda! [atá:] (20)/[ndá:] (24)/[-] (32)
 andar
 ando [-] (30)
 anda [ána] (23)/[-] (23)/[áða]/[-] (27)
 no se anda [-] (31)
 andaba [anáða] (29)
 anduvo [andó] (34)
 ande [-] (35)
 no andes (=tocar) [-] (30)
 andando [anáno] (31)
 anillo [-] (27)
 animal [-] (35)
 animalito [-] (32)
 animales [-] (35)
 anoche [-] (31)
 antena [-] (25)
 antes [-] (32)
 Antonio [-] (33)
 años [-] (24)
 apagar(se) [apayá] (31)
 apago [-] (26)
 apaga [apá(γ)a] (22) (25)/[-] (25)
 apágalo [-] (30)
 se apaga [se apáya] (34)
 no apagues [no páye] (29)/[-] (33)
 apagado [-] (31)
 aparato [paráto] (29)
 aparcar
 aparcué [parkó] (35)
 apisonadora [pisonaóra] (28)
 apoyarse
 apóyate [-] (33)
 apretar
 aprieto [-] (35)
 apretando [-] (35)
 aquel [-] (28)
 aquella [-] (25)
 aquello [-] (23)
 aquí [kí] (22)/[-] (23)

- Aranza [-] (30)
 araña [ána] (25)/[-] (32)
 arañar
 araña [-] (30) (él/ella/ello)
 arañan [-] (35)
 árbol [áβbo] (17)/[ábbo] (20), [ábol]
 (24)/[-] (29)
 arco iris [akoíris] (31)
 ardilla [aðíla] (28)/[-] (28)
 armario [májo] (23)/[amárjo] (28), [-]
 (33)
 armónica [améte] (21)/[mókina] (25),
 [mónika] (27) (32)/[amónika] (28),
 [-] (30)
 arrancar
 se arranca [searánka] (32)
 arrascar
 arrasca [láka] (25)
 arre [átte] (15)/[áre] (26)
 arreglar [areylá] (24)/[areylár] (34)
 arregla (tú) [réyla] (23)/[a{^o}éyla]
 (27)
 arrégrame [réylame] (35)
 se arregló [-] (31)
 arreglando [aleláno] (26)
 está arreglando [stáreylando] (34)
 ha arreglado [áleláo] (25), [áreyládo]
 (34)
 están arregladas [stanreyládás] (35)
 que arregle [karéyla] (34)

- arriba
 [áβa] (=aúpa) (12)/[aíβa] (22)
 [aβía] (23)/[aβíβa] (27)
 [aríβa] (27)
 arroz [aróθ] (27)
 así [-] (20)
 asiento [as(j)éto] (21)/[asjé(n)to] (27)
 asomarse
 se asoman [asóma] (26)
 aspiradora [poóra] (23)/[piraðóra]
 (24), [pitiðóra] (26)/[apiriðóra] (25),
 [-] (35)
 asustar
 me asusto [-] (32)
 asustado [sustíðo] (32)
 atún [-] (26)
 autobús [bú(s)] (20)/[(a)toβús] (23)/
 [atuús], [-] (25)/[atoβúses] (33)
 avión [ajón] (22) (33)/[aβ(j)ón] (22/23)
 aviones [-] (30)
 avioneta [ajonéta] (34)
 avioncete [-] (35)
 ¡ay! [-] (27)
 ayer [-] (26)
 ayudar[-] (34)/ayudarme[ajuðáme] (35)
 me ayudas [-] (35)
 ayúdame [ajúða] (32)/[-] (35)
 me ayuda [-] (35)
 ayudando [ajuðáno] (32)/[-] (34)
 azúcar [afúka] (26)/[-] (34)
 azul [aθú:] (22)/[afúl] (24), [-] (23) (26)

B

- babieca [-] (33)
 Baguira [-] (34)
 bailar
 están bailando [-] (32)
 bailaba (él) [-] (35)
 bajar [baxá] (23)/[-] (30)
 bajo [-] (35); me bajo [-] (31)
 baja (tú/él) [-] (22)
 bájame [báxa] (32)
 bájate [-] (34)
 bajó [-] (28)
 baje(s) [-] (30)
 bajo [-] (35)
 balón [-] (24)
 Balú [-] (34)
 bañar(se) [baná] (27)/[manár], [-] (35)
 bañarlo [manálo] (28)
 baña (tú/él) [-] (29)
 se está bañando [-] (35)
 no (te) bañes [-] (25)
 bañando [bajáno] (24)/[-] (24),
 [maáto] (25)/[manáto] (26)
 bañera [banéra] (24)/[manéra] (29)/
 [-] (26)

baño [-] (24)
 barandilla [-] (29)
 barba [báβa] (22)/[báða] (25)/[-] (29)
 Bárbara [-] (35)
 barca [bákka] (23)
 barco [bákko] (21) (30)/[-] (25)
 barquito [bakíto] (24)/[-] (27)
 barquito de vela [-] (33)
 barra [bára] (27)
 barrer
 barriendo [barétto] (27)/[-] (29)
 no barra [no báre] (30)
 barriga [baía] (23)/[baríya] (30),
 [baíya] (31)
 barriguita [baðiγíta] (35)
 barro [báro] (30)
 báscula [báskulo] (35)
 bastante [bantante], [-] (30)
 basura [basúða], [-] (25)
 bata [-] (23)
 batidora [-] (35)
 bebé [-] (23)
 beber [beβé] (18)/[-] (35)
 bebe (tú, él) [-] (24)
 bebemos [-] (33)
 beben [-] (35)
 me bebí [me βeβjó] (32)
 beba [béa], [béða] (24)
 no bebas [no βéβes] (27)
 he bebido [á -] (31)
 ha bebido [á βeβío] (28)
 se ha bebido [-] (34)
 bebiendo [-] (31)
 besa (tú, él) (23)
 beso [méso] (25)/[-] (27)
 besitos [-] (31)
 bici [-] (25)
 bicicleta [biθikléka] (28)
 bigote [futúki] (21)/[bióte] (25)
 billete [-] (31)
 blanco [bákko] (23)/[-] (28)

bobo [-] (26)
 boba [-] (26)
 boca [-] (21)
 bocadillo [-] (35)
 bodega [θeβóya] (28)/[boéya] (29)
 bola [-] (25)
 bolita [-] (25)
 bolígrafo [-] (31)
 bolsa [bósa] (25)
 bolsillo [bosíjo] (23)/[-] (29)
 bomberos (coche de) [-] (30)
 bombilla [boβíla] (26)/[bomíla] (30)
 bonita [moníta] (25)/[-] (27)
 bonito [moníto] (25)/[-] (31)
 borrador [boðaðó] (28)/[boraðór] (30)
 borrar
 tú borra [bóða] (27)
 bosque [bókke] (23)
 bota [-] (22)
 bote [-] (23). Tanto vasija como
 barco.
 botella [poléja] (22)/[-] (25)
 botón [botó(n)] (21)
 brazo [báθo] (25)/[-] (30)
 brocha [-] (26)
 brutín (dim. de *bruto*) [-] (28)
 buena [-] (23) (en *Buenas noches*)
 bueno [-] (25)
 buenísimo [-] (35)
 búho [-] (30)
 burro [búro] (34)
 buscar [-] (28)/[buká] (30)/[-] (34)
 busco [-] (30)
 estoy buscando [-] (32)
 búscalo [búkalo] (25)/[-] (30)
 busca [búkka], [-] (26)
 buscaba [bukáβa] (29)
 estaba buscando [táβa -] (35)
 buscó [-] (35)
 ha buscado [-] (34)
 buscando [bukándo] (25)
 buzón [buθó(n)] (22)

C

caballo [kaβájo] (22)/[-] (26)
 caballito [kaβáito] (32)

caber
 cabe [-] (31)

cabeza [kaéθa] (23)/[kaβéla] (31)/[-] (27) (29)
 cabina [-] (26)
 cable [-] (24)
 cabra [káβa] (26)/[-] (29)
 caca [-] (16)
 cacharro de agua [-] (35)
 cada [-] (29)
 cadena [-] (27)
 caer [taé] (23)/[-] (31)
 me caigo [káo] (31)/[me káyo, me
 kae] (31)
 caes (que te) [ketáes] (22)/[-] (24)
 ¿tú te caes? [tú káes] (32)
 (se) cae [-] (23)
 se me cae [me káe] (32)
 (se) caen [-] (27)
 se caía [-] (35)
 (se) cayó [kaó] (22)/[-] (31)
 se me cayó [me kajó] (31)
 se me cayeron [se me kajó] (32)
 me he caído [makaiðo] (32)/[-] (35)
 se ha caído [-] (30)
 se han caído [-] (33)
 no te caigas [kájas] (25)
 no se caiga [- kája] (28)
 cayéndose [-] (31)
 café [-] (24)
 caída [-] (35)
 caja [áxa] (16) = dulces, porque esta-
 ban en una caja.
 la caja [kakáka] (18)/[-] (18-19)
 caja (de camión) [-] (26)
 cajón [kaxó] (22)/[-] (24)
 calcetín [kaθití] (23)/[ka(l)θetín] (27)
 calcetines [kanθetines] (34)/[-] (35)
 calefacción [kalafaθjón] / [-] (31)
 calentarse [kaletá] (31)
 me caliento [-] (34)
 caliente [kaljéte] (26)/[-] (27)
 calentito [kalatíto] (27)
 calentísimo [-] (28)
 calor [kaló] (24)
 calzadores [-] (33)
 calzoncillos [kaθoθijos] (27)/[-] (35)
 callar
 calla (tú) [-] (27)
 estaba callado [táβa -] (35)
 cállate [-] (29)

calle [-] (22)
 cama [-] (22)
 camita [-] (35)
 camello [-] (35)
 caminar
 está caminando [tá -] (30)
 camino [-] (24)
 camión [kamó] (22)/[kaβjón(n)], [-] (23), [kaión] (25)/[-] (33)
 camioncito [-] (34)
 camioneta [kaionéta] (25)/[-] (32)
 camiseta [kemeséta] (21)/[-] (25), [ka-
 séta] (26)
 campana [kappána] (24)/[-] (33)
 campo [-] (27)
 Canarias [-] (32)
 canción [kaθjón] (24)/[-] (35)
 canciones [-] (31)
 canoa [-] (34)
 cansarse
 cansado [kasádo] (23)/[kasáo] (25)/[-] (31)
 estoy cansado [toi -] (34)
 se cansó [-] (31)
 cantar [katá:] (21)/[kantá] (32)
 canto [kátto] (26)
 canta [káta] (21)/[-] (26)
 no cantes [-] (32)
 cantaré [-] (28)
 cántaro [-] (34)
 caña [-] (35)
 Caperucita [kapeuθíta] (26)
 capuchón [-] (33)
 cara [-] (21)
 caracol [ka(r)akól] (26)
 caramelo [kamélo] (24)/[-] (25)
 caramelito [kamelíto] (35)
 caravana (= roulotte) [kaβána] (25)
 carne [káne] (23)
 carretera [kaðetéra] (25)/[-] (31)
 carro [káðo] (24)
 carrito [kaíto] (22)/[karíto] (27)
 carta [káta] (22)
 cartera [katé(r)a] (21)/[-] (27)
 cartero [katéto] (24)/[katéro] (25)
 casa [-] (20)
 casita [-] (23)
 casar [-] (35)
 castañas [katánas] (27)/[-] (27)

- catálogos [katáos] (31)
 catarro [katáro] (29)
 catarrín [katarín] (29)
 catorce [katóte] (25)
 cazo [-] (21)
 cebolla [-] (25)
 cebra [θéβa] (26)/[-] (35)
 ceja [-] (24)
 cepillo [-] (25)
 cerdo [-] (35)
 cerillas [-] (25)
 cerrar [θerá] (19)/[θjerá] (28)
 cierro [θjéro] (30)
 cierra (tú, él) [θé{í}a] (22)/[θjéro] (31)/[θjéra] (27)
 no cierras [no θjés] (35)
 yo cerré [me θeró] (33)
 (se) cerró [-] (29)
 se le cerró [-] (35)
 he cerrado [á -] (32)
 me ha cerrado [-] (34)
 cerrado [θeðáðo] (25)/[θeðáo] (22)/[θeráðo] (22)
 está cerradita [tá -] (32)
 estaba cerrado [-] (35)
 cesta [θéta] (29)
 cesto [-] (32)
 cielo [θélo] (22)/[-] (24)
 cigüeñas [-] (35)
 cinco [θiko] (21)/[-] (30)
 cinta [θíta] (23)/[-] (29)
 cinta métrica [-] (33)
 cinto [-] (27)
 cinturón [-] (31)
 cisnes [-] (35)
 cisterna (en vagones cisterna) [-] (31)
 ciudad [-] (34)
 ¡claro! [-] (30)
 clavar
 no claves [-] (33)
 estoy clavando [toi -] (33)
 coala (esp. de oso australiano de peluche que tenía el niño) [-] (32)
 cocacola [-] (33)
 cocer
 tu cuece [kóthe] (29)
 cocido [-] (30)
 cocina [koθía] (22)/[-] (23)
 coco [-] (35) (fruto)
 coche [prrr] (19)/[kó(t)je] (20)/[-] (26)
 coche de carreras [- e karera] (27)
 cochera [-] (28)
 coger [koxé] (22)/[-] (30)
 cojo [-] (22)/[kóxe] (29)/[-] (33)
 estoy cogiendo [toi -] (35)
 coges [-] (29)
 cógelo [-] (22)
 cógeme [kóxe a mí] (33)
 coge [-] (23) (tú, él)
 cogía (yo) [-] (35)
 cogió [koxó], [-] (28)
 me he cogido [-] (31)
 hemos cogido [-] (35)
 ha(s) cogido [-] (30)
 cogeremos [-] (30)
 no coja [-] (31)
 cogiendo [-] (27)
 cohete [-] (27)
 cojín [-] (24)
 Coki [-] (35)
 col [-] (25)
 cola [-] (24)
 colador [kolaðó] (24)
 colegio [ko(l)éxo] (25)/[ko(l)éxjo] (26)/[-] (30)
 colgar
 colgado [-] (35)
 colmena [-] (35)
 colmillo [komíjo] (25)/[-] (27)
 colmo [kómo] (29)
 color [koló] (23)
 columpiarse
 se columpiaba [-] (35)
 columpios [koðpos] (26)/[kómpos] (24)/[kolúpjos] (25)
 comer [aaámmm] (22)/[komé] (25) (33)/[-] (26)
 como [-] (26)
 comes [-] (24)
 come [-] (21) (tú) /él (26)
 comemos [-] (24)
 comen [-] (35)
 se come [-] (31)
 está comiendo [tá -] (33)
 comí [-] (26)
 comiste [-] (30)

- comió [-] (25); se comió [-] (26)
 he/ha comido [á komío] (25)/[-] (30)
 has comido [-] (34)
 no me he comido [no meá -] (35)
 comeré [-] (28)
 coma [kómo] (34)/[-] (35)
 no (me) comas [no kómes] (27)/[-] (33)
 cometa [gométa] (33)
 comida [pápas] (14)/[-] (24)
 como [-] (25)/[kó] (33)
 cómo [kóo] (30) (ej. ¿cómo se llama?)—es? [kómees] (23)/[-] (28)
 compras [kópas] (25) (de compras)/[-] (27)
 comprar [kopá] (26)/[koprá] (30)/[koprá(r)] (31)
 compro [kóppo] (25)/[-] (30)
 compra (tú) [-] (28)
 compras [-] (32)
 compró [kopó] (25)/[-] (30)
 compraste [-] (35)
 compraré [-] (29)
 he/ha comprado [á kopáo] (30)
 comprado [kopáo] (26)/[-] (31)
 hemos comprado [-] (35)
 se compró [-] (28)
 con [kó(n)] (24)/[-] (26)
 conducir [-] (35)
 está conduciendo [ta -] (33)
 conduzco [kondúðo] (34)
 conductor [kodutón] (25)/[kondutó(r)] (27)/[-] (34)
 conejo [koéxo] (24)/[-] (31)/[koéxos] (34)/[konéxos] (24 y 35)
 conejito [-] (35)
 conmigo [-] (22)/[konmí] (35)
 contar [kwéntár] (31)/[-] (35)
 yo cuento [-] (35)
 estoy contando [toi kwentádo] (33)
 te cuenta [tekwénta] (30)
 cuéntame [kwénta a mí] (32)/[-] (34)
 está contado [-] (35)
 contó [-] (35)
 he contado [ékwentado] (34)
 me ha contado [mákwentaðo] (32)
 hemos contado [-] (35)
 ¿no me lo cuentas? [no te kwéntas] (32)
 contento [-] (31)
 contigo [k{ó}ttío] (22)/[-] (26)/[kontú] (35)
 copa [-] (24)
 corazón [k(o)aðón] (24)/[-] (35)
 corbata [keáta] (22)
 corderitos [-] (34)
 correa [koréa] (27)
 correr [koé] (19)/[koré] (25)/[-] (30)
 yo corro [kóro] (31)
 corriendo [koéto] (25)/[korjéndo] (26)
 he corrido [á -] (31)
 ha corrido [-] (34)
 'correverás' (=nada) [-] (35)
 cortacésped [-] (35)
 cortar [kotá] (25)/[kotár] (30)/[-] (31)
 corto [kóto] (30)/[-] (35)
 estoy cortando [kotádo] (26)/[-] (35)
 (¿qué) cortas? [-] (32)
 no te cortes [no te kótes] (24)
 corta (ella) [kóta] (25)
 se corta [-] (31)
 cortan [kóttan] (24)
 cortó [kotó] (28); se cortó [se kotó] (30)
 se ha cortado [sa kotádo] (31)
 que corte [kóte] (29)/[-] (29)
 que no me corte [-] (35)
 cortauñas [kutaúnas] (32)
 cortina [-] (30)
 cosa [-] (22)
 cositas [-] (35)
 cosinas [-] (26)
 coser [-] (35)
 coso [kóse] (30)
 está cosiendo [-] (35)
 no cosas [no kóse] (28)
 cosquillas [-] (33)
 crear
 tú te crees [-] (35)
 crema [kéma] (25)
 cremallera [kremaléra] (28)/[k{é}miléra] (30)
 crispis (= tipo de cereal) [kípi] (20)/[kípis] (28)/[-] (30)

cria [-] (34)
 crío [-] (31)
 cristal [kɛtá] (18)/[kitá] (23)/[-] (29)
 cristales [-] (25)
 croquetas [krokɛtas] (31)
 cruz [-] (29)
 cruzar [kuθá] (25)
 cuadro [kádo] (24)/[kwádo] (30)
 cuál [-] (33)
 cuándo [-] (28)
 ¡cuántas! [-] (33)
 cuántos [kwátos] (24) [kwánto] (26)/[-] (27)
 cuatro [k(w)áto] (21)
 cuba [-] (31)
 cubo [-] (22)
 cuchara [kutára] (24), (25)/[-] (25)

CH

champiñones [-] (35)
 charlar [-] (35)
 chaqueta [takéta] (25)/[-] (26)
 chico [-] (31)
 chimenea [tʃeminéa] (27)/[tʃiinéa] (33)/[tʃim{e}néa] (33)
 chismito [-] (33) (dim. de *chisme*)
 chiquitito [tʃititito] (26)
 chocar
 ha chocado [-] (34)

D

daño (hacerse daño) [-] (33)
 me he hecho daño [daño] (25)/[-] (30)
 se hace daño [áðe -] (26)
 se hizo daño [se daño] (27)
 se ha hecho daño [-] (35)
 dar [-] (30)
 doy [dá] (30); te doy [-] (35)
 das [-] (30); tú me das [-] (33)
 dame [táta] (12)/[te(n)] (14); dame-
 los [-] (30)
 tú me das [-] (33)

cuchillo [kot ʃílo] (26)/[-] (27)
 cuello [-] (24)
 cuento [kwétto] (24)/[-] (27)
 cuesta [kwéta] (27)/[-] (31)
 cueva [-] (35)
 cuidado [kwiðao] (25)/[-] (35)
 cuidadito [-] (35)
 cuidar
 has cuidado [-] (35)
 culebra [kuléβla] (31)/[-] (35)
 culo [-] (22)
 cuna [-] (25)
 curar
 cura [-] (34)
 me ha curado [-] (32)
 se cure [-] (33)

chocolate [táte] (19)/[-] (26)/
 [tʃololáte] (22)/[-] (33)
 chorizo [tʃoɾizo] (26)
 chula (= elegante) [-] (30)
 chupar
 chupa [-] (29) (tú)
 chúpate [-] (30)
 chupeta [pépa] (13)/[pípa] (21)
 churrina (= pene) [tʃuína] (25)

da [-] (26); dale [dá a N] (32)/[-] (29)
 dio [-] (30)/[dó] (31)
 me ha dado [-] (32)
 no des [no dé] (27)
 dar la vuelta
 da la vuelta (tú) [-] (35)
 no des la vuelta [-] (35)
 he dado la vuelta [-] (35)
 de [e] (24)/[a] (26)/[-] (27)
 del [e] (24)/[de] (29)/[-] (29)
 debajo [báxo] (25) (28)/[-] (25)

decir
 decirlo [-] (34)
 digo [díxo] (35)/[díðo] (32)
 no dices [-] (32)
 ¿qué me dices? [-] (35)
 dímelo [díle tú a mí] (35)
 dime [díðeme], [dí a mí] (35)
 dí [díðe], [-] (30)
 ¿qué dice (él)? [-] (32)
 cómo se dice [-] (33)
 (se) dice [íðe] (27)
 decías [-] (33)
 me decía [-] (34)
 dije [-] (30)
 dijo [-] (32)/[díðo] (34)
 yo he dicho [jó (me)á deðiðo] (34)
 me ha dicho [-] (32)
 diga (él) [-] (35)
 no digas [no díðes] (27)
 le he dicho [-] (35)
 de día [-] (32)
 dedo [-] (22)
 dejar [-] (29)
 yo dejo [-] (35); te dejo [-] (31)
 ¿me dejas? [-] (30); me lo dejas [-] (34)
 deja (tú, él) [-] (25); déjame [-] (28)
 déjamelos [-] (30); déjalo [-] (34)
 déjala [-] (29)
 dejamos [-] (35)
 dejaste [dexáte] (28)
 dejó [-] (35)
 he dejado [á dexáo] (29)
 se ha dejado [-] (33)
 dejemos [dexámos] (35)
 delantal [fálda] (29)/[-] (35)
 delfín [-] (35)
 denoche [nót ʃe] (26)/[-] (27)
 dentro [-] (27)
 derecho (a) [leéta] (25)/[-] (26)
 desayunar (a)
 [a suná] (25)/[a sujuná] (28)
 [a desajuná] (28)
 desayuno [-] (30)
 descalzo [dekáθo] (26)/[dekálθo] (31)/[-] (31)/[dekánθo] (34)/[-] (35)
 desde [déðe] (31)

desfilar
 desfilan [deʃílan] (35)
 despacio [depáθio] (27)/[-] (31)
 despacín [paθi:] (23)
 despena [epénsa] (31)
 despertar
 despierto [de(s)pjérto] (35)
 despiértame [depjértame] (35)
 me has despertado [meásdespes-
 táo] (34)
 no me despiertes [-] (35)
 destornillador [tordiɫaðór] (31)
 detergente [laterxénte] (34)
 detrás [detrá] (29)/[-] (29)
 dibujar
 yo dibujo [búxo] (30)
 dibujito [-] (35)
 diccionario [-] (28)
 diente [djé(n)te] (21)
 diez [-] (25)
 difícil [-] (31)
 doblar
 doblando [-] (33)
 lo dobló [-] (35)
 doler
 me duele [te -] (29)/[se -] (31)
 duele [déle] (24)
 te duele [-] (33)
 le duele [-] (35)
 dolor [dweló] (31)
 donde [dóe] (25)/o nada (25)/[don], [-] (26)/[dó(e)], [-] (35)
 de dónde [-] (35)
 en dónde [-] (35)
 dormir [mmí] (18)
 a dormir [domí, mii] (22)/[a mí] (25)/
 [domí] (27)/[-] (31)
 se dormía [domía] (27)/[-] (27)
 se durmió [-] (35)
 duerme [-] (30) (tú)
 no duermas [dwémas] (26)
 durmiendo [méto] (23) (27)/
 [m(j)é(n)do] (25)/[(du)mjéndo] (22,26)/[dumbjéndo] (29)/[-] (29)
 dos [doθs] (21)/[-] (24)
 dueño [-] (35)

E

- echar [et fá] (27)/[-] (35)
 echo [-] (29)
 echa tú [-] (27)
 echas [-] (35)
 echaba (yo, él) (35)
 echó [-] (30). — a correr [-] (31)
 eche [-] (31); no echas [-] (27)
 no te echas [-] (30)
 le está echando [está let fándo] (31)
 ha echado [-] (27); me ha echado [-] (35)
 el [e] (23)/[-] (24)/[a] (25)/[-] (25)
 elefante [(e)fáte]/[elefáte] (24)/[-] (26)
 elefantote [fatóte] (25)
 elefantito [-] (31)
 empujar
 me empuja [me púxa] (31)
 me empujó [me puxó] (34)
 lo empujaron [lo puxáron] (35)
 me ha empujado [me á puxádo] (33)
 en (el)
 [o no] (23)/[e ne] (24)/[e] (26)
 [la] [ne] (29)/[a] (26)/[na] (33)/[e ne] (27)/[-] (31)
 enanitos [-] (32)
 encender [θeðé], [aθeðé] (30)
 te enciendo [-] (35)
 enciende [e(n)θiéne] (29)/[θiénde] (28)/[-] (32)
 encendida(s) [θendiða(s)] (31)
 encima [(e)θíma] (25)/[-] (29)
 encontrar [kwentrá] (32)/[-] (35)
 encuentro [ekwéntro] (30)
 él encuentra [kwénta] (28)
 encontraste [kontáte] (28)
 (se) encontró [kontró] (28)
 he encontrado [á kwentrádo] (32)/[á kontrádo] (33)
 me he encontrado [meá kontrádo] (34)
 enchufar [t ufá] (27)
 enfadarse
 me enfado [tefádo] (35)
 te enfadas [-] (35)
 no te enfades [no fáða] (32)
 se enfada [(e)fáða] (23)
 se enfadan [-] (35)
 enfadado [efaðádo] (33)
 enfriar [friár] (35)
 enfriada [fjáða] (35)
 he enfriado [á -] (35)
 ensalada [saláða] (25)
 enseguida [seyíða] (28)
 ensuciar
 ensuciado [suθjádo] (30)
 te ensucias [súθjas] (27)
 entonces [etóθe(s)] (25)/[entóθe(s)] (27)/[-] (31)
 entrar [etrár] (27)/[-] (33)
 entra [étra] (25) (él)/[-] (27)
 te entra (tristeza) [-] (35)
 no entramos [-] (33)
 entran [-] (33)
 entraba (él) [-] (35)
 él entró [-] (35)
 erizo [-] (30)
 esa [sa] (22)/[-] (24)
 escalera [ekaéra] (23)/[-] (31)/[(e)kaléra] (25)
 escalones [-] (29)
 escoba [kóða] (24) (29)/[ekóða] (30)/[skóða] (25)
 esconder
 me he escondido [á kondído] (33)
 se esconde [se kónde] (32)
 ha escondido [á kondído] (33)
 se escondió [se konjó], [se kondjó] (28)
 escribir [kiβi(r)] (22)/[-] (30)
 escribo [ekriβo] (30)/[-] (31)
 escribe (tú, él) [(e)kiβe] (22)/[(e)kriβe], [-] (28)
 he/ha escrito [á kriβído] (30)
 no escribas [no kiβes] (25)/[nóekiβas] (25)
 escribiendo [kiβiéndo] (28)/[kriβiéndo] (29)
 escudo [ekúdo] (30)
 escuela [kwéla] (25)
 escuchar
 escucho [-] (35)
 escuchas [-] (35)
 escucha (tú) [kútfa] (25)
 escuchando [akut fándo] (30)

- [-] (32)
 estaba [táða] (27)/[-] (32)/[(es)táða] (33)
 tú estabas [-] (35)
 estaban [táðan] (30)
 esté [-] (35)
 estén [ten] (35)
 estas [tas] (33)/[-] (35)
 este [éte] (22)/[-] (29)
 — es [teé] (22)/[éte éz] (24)
 esto [éto] (25)/[-] (31)
 estos [-] (32)
 estrella [atéja] (24)/[etélas] (25)/[-] (32)
 estrellitas [-] (34)
 estropear
 no estropees [no topéə] (28)
 estudiar [etujá] (25)/[atudjá(r)] (31)/[e(s)tudjár] (32)
 estudias [tújas] (30)
 no estudies [no dúdjes] (31)
 estudiando [tiáto] (23)/[tudjáto] (22)/[tudándo] (25)
 estudiado [estudjádo] (28)
 excursión [ekusjón] (24)

F

- foto [-] (22)
 fregadero [el láða] (29)
 fregar [fejár] (29)/[-] (32)
 freír
 la freíste [la fritáste] (34)
 la has freído [lás fritádo] (34)
 frente [féppe] (21)/[fétte] (21)/[-] (35)
 frío [fio] (25)/[-] (26)
 fuego [-] (30)
 fuente [-] (35)
 Fuensanta (nombre materno) [atáta] (18)/[satáta] (20)/[fwesáta] (28)
 fuera [-] (35)
 fuerte [fétte] (24)/[-] (28)
 funcionar
 no funciona [-] (31)
 no la hagas funcionar [no la funθo-nes] (34)
 funda [-] (29)
 fútbol [-] (35)
 ese [-] (22)
 eso [-] (26)/[óso] (29)/[-] (29)
 esos [-] (32)
 espada [-] (35)
 espalda [páða] (24)/[epálda] (31)
 España [-] (35)
 español [-] (33)
 espantapájaros [pantapáxaros] (31)
 esparadrapo [palaðápo] (28)
 espejo [(a)péxo] (22)
 espejito [-] (35)
 espejín [-] (28)
 esperar
 espera [(e)pé(r)a] (24); espérate [(e)pérate] (28)
 esperando [perándo] (26)
 esponja [póxa] (24)
 esquina [kina] (35)
 espuma [epúma] (24)
 esta [-] (29)
 estación [-] (34)
 estar [étar] (30)
 estoy [toi] (24)/[-] (31)/[toi] (34)
 está [tá] (23)/[etá], [etá] (25)/[-] (26)
 estáis [-] (35); están [tan] (25)/

G

gafas [báfa] (23)/[-] (25)
 galletas [gajétas] (23)/[-] (25)
 galletina [-] (28)
 galletitas [-] (30)
 gallina [gáina] (22)/[-] (27)
 gallinita [-] (35)
 gallo [-] (33)
 gandul [-] (30)
 gancho [-] (27); ganchito [-] (34)
 garbanzos [gaβánθos] (31)
 gasa [-] (33)
 gato [miáu], [-] (21)/[kátō] (26)
 gatito [-] (24)
 gatazo [-] (34)
 gazpacho [gapát] (25)
 gente [-] (28)
 gimnasia [xinásja] (27)
 globo [-] (26)
 gol [-] (26)
 golondrina [golondína] (30)
 golpe [gópe] (25)/[-] (27)
 goma (de borrar) [-] (24)
 gordo [-] (27)
 gorro [góðo] (25)/[góro] (28)
 gota [-] (33)
 gracias [gáθjas] (27)/[-] (31)
 grande [gatte] (21)/[gaððe] (22)/

haber
 hay[i].[ai] (22, 23) (en *ahí hay otra*)
 ha [a] (26)
 había [-] (24)
 Habitación [bitaθjón] (24)/[tasjón]
 (25)/[-] (27)/[bitaθjón] (34)
 hablar [aβlá] (28)/[-] (32)
 habla [áβa] (23)/[ápala] (25) (él) (tú)
 [-] (27)
 yo hablo [-] (31)
 tú hablas [-] (31)
 yo he hablado [mé aβláðo] (34)
 está hablando [táβlando] (27)
 hablaba [-] (35) (él)
 habló [-] (32)

[grate] (24)/[ðáte] (25)/[-] (25)
 grandísimo [-] (30)
 gravilla[aβija] (22)/[gaβila] (26)/[-] (35)
 grifo [gífo] (25)/[-] (29)
 gris [-] (32)
 gritar [-] (31)
 grita [-] (32)
 me grita [-] (32)
 gritaba [se —] (33)
 grúa [úa] (22)/[gúa] (24)/[-] (28)
 guante [báte] (23)/[-] (29)
 guapo(a) [aβápo] (20)/[-] (26)
 guardar [gwaðá] (30)
 guardo [gwáða] (29)
 guarda (tú) [gwáða] (27)/[-] (27)
 está guardada [tá γwaðáða] (32)
 me he guardado [-] (32)
 se ha guardado [-] (29)
 lo guardamos [-] (30)
 guardería (la) [laβaðería] (31)
 guitarra [gitára] (26)
 gusano [-] (32)
 gustar
 me gusta [gútta] (25)/[me gusto]
 (32)/[-] (31)
 me gustan [-] (35)
 le gusta [-], [gúta] (30)

H

no hables [no áβeles] (25)/[-] (31)
 hablando [-] (23)
 hacer [aθé] (18)/[-] (27)/[aθé] (28)/[-]
 (32)
 hago [-] (30)/[áθo] (31)
 estoy haciendo [toi —] (32)
 haz [áθe] (25); hazlo [áθelo] (34)
 haces [-] (24); hazme [áθeme] (35)
 no hagas [-] (28)/[no áθes] (29)
 no me hagas [no me áθes] (33)
 que lo hagas [-] (35)
 hace (él) [-] (26)
 que haga [ke áθa] (33)
 hacen [-] (31)
 hacía (yo, él) [-] (35)

hice [aθó] (35)/[-] (35)
 hizo [et] (31)/[-], [aθjó] (34)
 he hecho [-] (25)/[é aθíðo] (30)
 me he hecho [meét] (30)/[-] (35)/
 [meá aθíðo] (31)
 te has hecho [-] (35)
 ha hecho [et] (30)/[á aγáðo] (31)/[á
 aθíðo] (31)/[-] (35)
 se ha hecho [saét] (30)/[-] (34)
 va haciendo [báθjéndo] (31)
 haciendo [-] (24)
 hacerlo [-] (31)
 ¡hale! [-] (30)
 hambre [áme] (26)/[-] (33)
 hambrina [-] (34) (dim. de 'hambre')
 harina [-] (28)
 hasta [ta] (en *hasta mañana*)/[átta]
 (23)/[-] (31)
 helado [láo] (24)
 hélice [-] (27)

igual [βa:] (22)/[iβál] (23)/[-] (25)
 iguales [i{w} áles] (26)
 iglesia [iγlésa] (27)/[-] (34)
 india (una) (una señora de la India) [-]
 (32)
 Inglaterra [ingatéra] (29)
 inglés [-] (33)
 ir(se) [bajar] (33)
 (me) voy [-] (25)/[me βájo] (30)
 voy a... [bá:] (26)/[-] (31)
 no me voy [no te βói/no te βajo] (32)
 vas [-] (25)
 va a [bá] (23); va a ir [ba:ɪ] (27)
 se va [bá] (28)/[-] (27)
 no se va [-] (26)
 vamos [ámo] (21)/[bámos] (22)/[-]
 (32)

jabón [xáo] (23)/[xaβó] (24)/[-] (29)
 jaca (la) [kakáka] (16)/[-] (19)
 jaquita [-] (27)
 jamón [xamó] (21)/[xaón] (24)/[-] (25)

helicóptero [(e)likótero] (25)
 hermano [-] (35)
 hermanito [maníto] (24)
 herramientas [eramjéntas] (32)
 hierba [jéβa] (24)
 hijo [-] (23)
 hilo [-] (22)
 historia [-] (35)
 hoja [-] (21)
 hola [-] (22)
 hombre [ómme] (23)/[-] (28)
 (También como exclamativa.)
 horno [óno] (27)
 hoy [-] (26)
 hucha [-] (25)
 huevo [béβo] (19)/[-] (22)
 huevitos [-] (35)
 huevera [beβéra] (23)/[boβéra] (25)/
 [-] (29)
 humo [-] (27)

I

iba (yo, él) [-] (35)
 fui (me) [á βajáðo] (34)/[-] (35)
 fue [fé] (23)/[-] (25)
 fuimos [f(w)imos] (26)/[-] (31)
 fueron [-] (30)/[fwéro] (30)/[-] (32)
 me he ido [-] (32)/[meá fwiðo] (35)
 has ido [ás fwiðo] (35)
 se ha ido [saíðo] (23)/[-] (31)
 se han ido [-] (28)/[seán fwiðo] (32)
 vete [bája] (31)/[bájas] (32)/[-] (34)
 no vayas [bája] (26)
 no te vayas [-] (27)
 él vaya [-] (26)
 (cuando) vayamos [baámos] (34)/[-]
 (33)
 izquierda [kjéða] (34)

J

jardín [xain] (24)
 jarra [xáða] (25)/[xára] (28)
 jarro [xáro] (30)
 Javi [-] (35)

jersey [xeté] (23)/[xeséi] (28)/[-] (30)
 jirafa [xjáfa] (24)/[-] (25)
 Joaquín [xakí(n)] (23)
 John [dzon] (24)
 joven [-] (33)
 Juanita [-] (34)
 jugar [xuá] (22)/[xwγá] (28)/[xuγá] (25)/[xuβá] (25)/[xuár] (31)
 juego [xúyo] (30)
 juega [xúya] (22)/[xúβa] (33)/[-] (35)
 juegan [xúyan] (33)
 jugaba (yo) [xuáβa] (28)

L

la [-] (18-19)/[-] (24)/[e/a] (25)/[-] (26)
 lado [-] (31)
 ladrar
 ladra [-] (33)
 ladrillo [-] (28)
 lámpara [bápa] (22)/[lápara] (23)/[-] (35)
 lana [-] (19)
 lápiz [ápi] (16)/[-] (25)
 largo [láyo] (22)
 las [e] (25)
 lavar [laβá] (28)/[-] (30)
 lavaria [laβála] (31)
 lavo [-] (30)
 lava (tú) [-] (26)
 me lava [-] (31)/[láβa a mí] (32)
 está lavando [-] (35)
 he lavado [á laβáo] (31)
 te has lavado [laβáo] (28)
 ha lavado [laβádo] (26)
 lavabo [-] (29)
 lazo
 lacito [-] (27)
 leche [tété] (12)/[léte] (22)/[-] (25)
 lechero [letéo] (22)
 lechuga [letjúβa] (26)/[-] (30)
 leer [-] (35)
 lee [-] (23)
 leyendo [-] (24)
 leído [leío] (30)
 no leas [lées] (27)
 lejos [-] (31)
 lengua [lwénga] (32)/[-] (35)

estaba jugando [táβa xwádo] (27)
 he jugado [me á axuγádo] (32)
 jugado [xuβádo] (26)/[-] (32)
 jugando [xu(γ)áto] (24)/[xuádo] (26)
 yo juegue [xúyo] (35)
 que juegue (él) [xúe] (29)
 juguete [éte] (31)/[xuéte] (26)/[-] (33)
 juguetito [-] (35)
 junto [-] (31)
 juntas [xúnto] (31)
 junto a [-] (32)

lentamente [-] (33)
 leña [-] (35)
 leñador [-] (35)
 Leo [-] (29) (una de sus abuelitas)
 letras [létəθs] (22)/[létaθs] (25)
 levantar(se) [-] (31)
 levanto [-] (30)
 me he levantado [me á -] (33)
 levántate [bátate] (25)/[-] (33)
 levanta [báta] (22)/[(l)ebáta] (23)
 se levantó [-] (35)

liar

he liado [-] (30)
 me la lio (una cinta) [me lío] (33)
 libro [líβo] (23)/[líio] (25)/[líβo], [-] (25)
 limón [-] (26)
 limpiar [lipjá] (29)/[-] (30)
 yo limpio [-] (29)
 limpias [-] (33)
 limpia (tú) [lipa] (25)/[lipja] (25)
 no limpies [-] (27)
 se limpia [-] (30)
 está limpiando [-] (28)
 he/ha limpiado [lipá:] (24)/[-] (29)
 está limpio [tá limpjádo] (29)
 limpio [-] (32)
 lo [le] (= lo he) (30)
 lobo [-] (23)
 lobitos [-] (24)
 loro [-] (24)
 lorito [loito] (24)/[-] (35)
 los [-] (35)

Luciano [-] (27)
 luego [-] (27)
 luna [-] (25)

lunares [-] (35)
 lunes [-] (33)
 luz [-] (21); luces [-] (28)

LL

llave [βáβe] (19)/[-] (22)
 llavero [-] (26)
 llamar [lamá], [-] (30)
 llamo [-] (30)
 llama [-] (24) (él)
 se llama [seáma] (25)/[láma] (29)/[-] (31)
 se llaman [-] (33)
 están llamando [tán jamádo] (29)
 se llamaba [-] (35)
 ha llamado [-] (31)
 llame [-] (30) (yo)
 llegar [-] (31)
 llegó [-] (31)
 lleno [-] (35)
 llevar; llevarlo [-] (27); llevarte [le-βáte] (30)
 llevo [-] (31); estoy llevando [-] (34)
 lleva (tú, él) [-] (24)

llevan [-] (34)
 se llevó [-] (30)
 has llevado [-] (32)
 ha llevado [leβáo] (26)
 se ha llevado [sájeβáo] (28)/[-] (30)
 no lleves [-] (28)
 llorar
 llora (tú, él) [-] (22)
 lloraba (él) [-] (28)
 lloró [se -] (29)
 he llorado [me á -] (32)
 ha llorado [álorá] (25)/[-] (30)
 no llores [jóre] (24)/[-] (30)
 llover
 llueve [βéβe] (19)/[βwéβe] (20)/[-] (24)
 llovía [se -] (32)/[-] (34)
 que llueva [ke βéβa] (27)

M

madera [-] (32)
 maestra [maéta]/[maétra] (26)
 magdalenas [-] (28)
 magnetófono [matéθono] (24)
 maleta [-] (27)
 malo [-] (22)
 malísimo [-] (30)
 malin [-] (28)
 mamá [máa/mammá] (13)/[-] (16)
 mami [-] (25)
 mancharse
 te manchas [-] (32)
 se mancha [-] (32)
 no mancha [-] (28)
 está manchando [tá ma(n)t.jádo] (28)
 manchamos [-] (35)
 se ha manchado [-] (32)
 mandarina [-] (31)
 mandil [mantíja] (27)

manga [-] (31)
 Manolín [-] (31)
 mano [-] (21)
 manta [máta] (24)
 mantel [matél] (24)
 mantequilla [-] (25)
 mañana [ma{h}ána] (22)
 manzana [maθána] (24)/[-] (25)
 mapa [-] (24)
 máquina [mátia] (23)/[-] (25)
 — de escribir [de kiβí] (27)
 — de fotos [-] (32)
 mar [má:] (22)/[-] (33)
 marchar(se) [matjár] (34)
 marcha (tú, él) [mátja] (31)
 se marchó [mató] (24)/[-] (28)
 marcharon [matáron] (24)
 margaritas [-] (33)
 marionetas [maionétas] (35)
 mariposa [maipósa] (26)/[-] (35)

mariquita [-] (31)/[maikita] (35)
 Marisa [-] (33)
 marrón [maón] (22)/[maðón] (24)/
 [marón] (27)
 martillo [matío] (23)/[améte] (20)/
 [matijo] (25)/[-] (32)
 Mary Carmen [marikámmen] (25)
 más [maðs] (17)/[má:] (21)/[-] (24)
 matar [-] (31)
 mata (tú) [-] (26)
 he matado [-] (32)
 ha matado [matáo] (26)
 mató [mwertó] (35)/[-] (31)
 no la mates [-] (35)
 mayonesa [-] (33)
 mayor [-] (31)
 mayores (los) [-] (31)
 Máximo (un tío suyo) [-] (29)
 me [-] (30)
 mear [meá] (25); mearlo [meálo] (35)
 ¡me cachén! [-] (30)
 medicina [miðina] (26)/[med{e}θina]
 (27)
 médico [-] (35)
 medio [-] (35)
 mejor [-] (27)
 mermelada [memáða] (24)
 mesa [méða] (20)/[-] (24)
 mesilla [-] (29)
 meter(se) [meté] (28)/[-] (35)
 meterme [meter a mí] (35)
 me meto [-] (35)
 (se) mete [-] (23); mete (tú) [-] (22)
 metido [metío] (25)/[-] (32)
 metió [-] (24)
 lo metiste [metíte] (30)
 he metido [á -] (26)
 has metido [á -] (30)
 metiendo [meténdo] (28)
 mí [-] (28)
 mía [-] (35)
 mías [-] (33)
 micrófono [-] (33)
 miedo [-] (33)
 me da miedo [me áðe -] (34)
 miel [-] (26)
 mío [-] (22)
 mira [mía] (19)/[-] (24)
 misa [-] (28)

mismo [mímo] [-] (27)
 mocos [-] (22)
 mocososo [-] (24)
 mojar(se)
 me mojo [me móxa] (35)
 moja [-] (22); se moja [-] (32)
 se mojaban [-] (34)
 me has mojado [-] (35)
 mojado [-] (25)
 molestar
 no molestes [no moléte] (28)
 no me molesta [-] (34)
 molino [-] (32)/[remolino] (35)
 — de viento [-] (35)
 momento [-] (32)
 momentito [-] (35)
 monda [-] (29)
 monedas [-] (29)
 mono [-] (24)
 montaña [matána] (22)/[motána] (22)-
 [-] (31)
 montar(se) [mo(n)tá] (21)/[-] (27)/
 [motár] (32)/[-] (34)
 monto [móto] (25)/[-] (34)
 monta [móta] (23)
 montamos [motámos] (26)/[-] (28)
 se montaba [motáða] (27)
 montaste [motáte] (26)
 se montó [-] (35)
 ha montado [á motáo] (26)
 montaremos [-] (28)
 montado [-] (28)
 móntate [-] (35)
 montes [mótes] (23)
 montadito [-] (32)
 montón [-] (30); montones [-] (33)
 moras [móðas] (25)/[móraðs] (26)
 morro [móo] (21)/[móðo] (24)/
 [mó{e}o] (27)
 morder
 no muerdas [no mwéðe] (28)
 muerde [méððe] (23)/[mwéðe] (28)
 me ha mordido [-] (32)
 mordisco [mwerðeáo] (29)
 morir
 se ha muerto — mwéto] (26)
 no está muerto [nó ta —] (33)
 se murió [-] (35)
 mosca [móka] (24)/[-] (32)

moscón [-] (35)
 mostaza [-] (32)
 moto [-] (23)
 motor [motó] (24)
 motora [motóa] (21)/[-] (25)
 mover
 se mueve [-] (32)
 no muevas [no méðas] (25)
 no te muevas [- mwéða] (28)/[-] (31)
 Mowgli [-] (30)
 muchas [mút[as] (24)/[mútas] (25)
 mucho [-] (25)

muchos [mútos] (25)/[-] (26)
 muchísimos [-] (34)
 mujer [muxé] (25)/[-] (33)
 mujeres [-] (33)
 mundo [-] (32) (*En todo el mundo*)
 muñeco [møeko] (23)/[mujéka] (25)/
 [-] (27)
 Murcia [múθja] (25)
 música [-] (23)
 muy [mu] (25)/[-] (27); ¡muy bien! [-]
 (25)

N

nada [-] (23)
 nadie [-] (28)
 naranja [naáxa] (22)/[la{e}áxa] (25)/
 [na(r)ánxa] (25)/[aráxa] (29)
 naranja (color) [-] (31)
 nariz [naiθ] (21)/[-] (25)
 navaja [eðáxa] (25)/[-] (28)
 nena [-] (23)
 nene [téte] (13)/[-] (20)
 nenes [-] (20)
 negro [néo] (23)/[-] (24)/[néyo] (26)/
 [-] (27)
 ni [-] (27)
 nieve [béðe] (19)/[-] (25)
 nevadito [-] (29)
 ningún [-] (35)
 niña [-] (25)

niño [-] (22)
 niños [-] (25)
 no [nə] (16)/[-] o nada (22)
 [ni] (*en no hay*) (24)
 [ne] (*en no hay*) (23)
 [-] (26)
 noches [-] (23) (*en Buenas noches*)
 nos [no] + V (23)
 noticias (= telediaro) [-] (28)
 nube [béðe] (20)/[-] (25)
 nuestra [-] (32)
 nueve [-] (21)
 nuevo [-] (26)
 nuez [néθ] (23)/[-] (25)
 número [-] (30)
 nunca [-] (35)

O

o [o] (28)
 ocupado [kupáðo] (30)/[okipáðo] (33)/
 [okjupáðo] (35)
 ocho [oð[o] (20)/[-] (25)
 ojo [-] (22)
 oído [-] (25)
 oír [-] (34)
 oigo [-] (35)
 oyes [-] (31)
 ¡oye! [-] (25)
 oler
 huele (tú) [-] (35)

ombligo [omíø] (24)/[-] (29)
 once [óðe] (24)
 oreja [oéxa] (21)/[réxa] (23)/[-] (25)
 oruga [-] (35)
 oscuro [-] (28)
 oso [oðso] (17)/[-] (21)
 osito [-] (26)
 osote [-] (35)
 otoño [-] (27)
 otras [-] (31)
 otro/a [óta] (18)/[ót(r)o/a] (22)
 otra vez [ataéθ] (22)

pachucho (estoy) [-] (35)
 páginas [-] (32)
 pájaro [páxaðo], [-] (24)
 pajarito [-] (28)
 pala [-] (29)
 paladora (= excavadora) [-] (27)
 palo [-] (29)
 palito [paíto] (33)
 palos (fig.) [-] (25)
 pan [pá(a)] (14)/[-] (25)
 pantalones [pataónes] (21)/[pata-
 tónes] (25)/[pataónes] (26)/
 [pantalones] (28)/[-] (33)
 pañuelo [-] (27)/[panwélo] (32)
 papá [pa(p)á] (12)
 papas [pápaðs] (14)/[papápa] (18)/[-]
 (22)
 papel [papée] (22)/[-] (25)
 papelito [-] (35)
 papelera [-] (29)
 paquete [patéke] (35)
 para [pá(a)], [-] (25)
 paracaidas [-] (32)
 parachoques [parápóke] (31)/[-] (33)
 parar
 estaba parado [tápa paráðo] (35)
 se ha parado [-] (31)
 se paran [-] (35)
 se paró [se paó] (35)
 paraguas [paáða] (18)/[baáða] (19)/
 [paráða] (29)/[-] (26) (31)
 paragüitas [-] (28)
 pararrayos [pa(r)arájos] (35)
 parecer
 me parece [paéðe] (28)/[-] (33)
 ¿qué te parece? [-] (35)
 si parece... [paéðe] (33)
 me parecía [-] (35)
 pared [paé] (22)/[paré] (26)/[-] (27)
 paredes [paréðes] (30)
 parte [-] (33)
 pasar [-] (26)
 pasa [-] (24)
 ¿qué pasa? [-] (33)
 ¿qué le pasa? [-] (35)
 pasan [-] (35)
 me pasé [pasó] (34)

P

pasaban [-] (34)
 he/ha pasado [á -] (34/35)
 pase [-] (27)
 pasear [-] (26)
 pasea (él) [-] (23)
 paseo (ir de) [paséðo] (22)/[-] (25)
 pasillo [-] (35)
 paso de peatones [- de pjatónes] (32)
 pasta [pátta] (23)
 pastel [paté] (20)/[patél] (24)/[-] (27)
 pastores [patóe] (23)
 Pat (nombre de una señora) [-] (26)
 pata(s) [-] (27)
 patitas [-] (35)
 patada [-] (25)
 dar patadas [-] (34)
 doy patadas [dó -] (35)
 patata [-] (26)
 pato [-] (25)
 patitos [-] (21)
 Paulino [-] (27)
 payaso (= tonto) [-] (21)
 payasos (= cómicos) [-] (32)
 pecho [-] (29)
 pedales [peáles] (28)
 pedazo [peáðo] (30)
 pedir [-] (31)
 he pedido [-] (30)
 me ha pedido [-] (31)
 pegar (= golpear) [-] (33)
 pegarte [peýar a tí] (35)
 yo pego [-] (30)
 pega (él) [péa] (23)/[-] (25)
 me pega [-] (29)
 me pegaba [-] (35)
 le pegó [se peýó] (29)
 he pegado [á -] (30)
 ha(s) pegado [-] (30)
 me ha pegado [-] (32)
 pegando [-] (29)
 no pegues [-] (28)
 pegar (= fijar) [-] (35)
 pega [-] (29)
 está pegado [-] (28)
 pegó [-] (35)
 he pegado [ápeýaðo] (30)

peinar
 péiname [-] (26)
 peine [-] (25)
 pelar [pelá] (28)
 pelas [-] (31)
 pelicano [-] (31)
 película [pelúkula] (31)
 peligroso [pelíoso] (29)/[peliýrroso]
 (35)
 pelo [pé(l) o] (23)/[-] (35)
 pelota [-] (25)
 pena [-] (28) (En *qué pena*)
 peonza [-] (32)
 Pepa [-] (22)
 pepino [-] (34)
 pequeño [pekéo] [petéte] (21)/
 [pekéo] (24)/[-] (26)
 pequeñín [-] (26)
 pequeñito [pekeíto] (25)/[-] (29)
 pera [-] (25)
 perchas [pét[as] (25)
 perder(se) [peðérse] (35)
 me perdió [-] (32)
 se perdió [se peðjó] (30)
 he perdido [á -] (32)
 (se ha) perdido [peðiðo] (28)/[-] (34)
 perdido (en *tonto perdido*) [-] (33)
 perico (= orinal) cf. potty.
 periódico [poródiko] (26)/[-] (28)/
 [peródiko] (35)
 permitir
 te permito [-] (34)
 me permites [-] (34)
 no te permito [no te prométo] (35)
 pero [-] (27)
 perras (= dinero) [péas] (25)/[péras]
 (25)/[las péðas] (31)
 perro [wáu wáu] (18)/[péðo] (23)/[péro]
 (24)/[pélo] (27)/[péðo] (30)
 pesar
 me pesa [-] (32)
 no peso [-] (32)
 pesas [-] (30)
 pésate [-] (26)
 él pesa [-] (26)
 está pesando [tá -] (26)
 pescado [-] (34)
 pescar [-] (35)
 pescaba (yo) [-] (35)

estaba pescando (yo, él) [-] (35)
 peseta [-] (31)
 pez [-] (20). Peces [-] (24)
 pececito [-] (35)
 piano [-] (24)
 piar
 pía [-] (34)
 picar
 pica (él) [-] (35)
 pican [-] (35)
 pie [-] (18). Pies [pjéðes] (33)
 piecines (= piecitos) [peðínes]
 (27)
 piedras [pjéðas] (23) (32)/[-] (27)
 pierna [péna], [pjéna] (22)/[-] (33)
 pieza [-] (27)
 piecicita [-] (35)
 pijama [-] (25)
 pilas [-] (28)
 Pilar [pilá] (25)
 piloto [-] (26)
 pillar
 te pilla [-] (31)
 me he pillado [meá -] (31)
 ha pillado [á pijá] (28)
 pilló [-] (31)
 pimienta [pimjéto] (25)/[-] (31)
 pinchar [-] (35)
 no pinches [-] (35)
 no me pinche [-] (35)
 pingüinos [pipínos] (24)/[pimwínos]
 (30)/[piýwínos] (27)
 Pinocho [-] (35)
 pintar [pintá] [-] (28)
 no pinto [-] (27)
 ¿me pintas? [- a mí] (32)
 pinta [píta] (24)/[-] (26)
 yo había pintado [-] (35)
 está pintado [tá -] (35)
 estaba pintado [táða -] (32)
 he pintado [á -] (33)
 ha pintado [-] (28)
 han pintado [á -] (28)/[-] (32)
 pintó [pitó] [-] (28)
 se ha pintado [-] (30)
 pintaré [-] (28)
 que pinte [-] (30)
 pintura [pintúa] (29)
 pinturas [pintúas] (28)

pinzas [piθas] (24)/[-] (32)
 pipa [-] (26)
 pipí [-] (22)
 pisar
 piso [-] (35)
 pisa tú [-] (26)
 no me pises [-] (33)
 no pises [-] (25)
 pisé [-] (32)
 pisarás [-] (35)
 piscina [-] (35)
 piso [-] (31)
 pitar [piif...] (26)
 pitando [-] (32)
 ha pitado [-] (34)
 pito [-] (27)
 pizarra [piθáða] (25)/[piθára] (26) (33)
 plancha [pája] (22)/[pátja] (25)/[-] (26)
 planta [-] (28)
 plástico [-] (34)
 plastilina [pastíja] (29)
 plátano [pátano] (25)/[-] (30)
 platillo [patijo] (25)
 plato [pátto] (22)/[-] (23)/[peláto] (25)/[-] (28)
 platito [-] (31)
 playeras [-] (35)
 plaza [-] (35)
 pobre [póþe] (25)
 pobrecito [poeθito] (23)/[-] (34)
 pobres (los) [-] (35)
 pocas [-] (32)
 poco [-] (32)
 poquito [-] (31); poquitito [-] (35)
 pocos [-] (32)
 poder
 puedo [péðo] (25)/[-] (26)/[pwéðe] (29)/[-] (30)
 puedes [péðes] (24)/[-] (33)
 puede [péðe] (21)/[péþe] (25)/[-] (26)
 se puede [-] (33); no se puede [-] (28)
 podemos [-] (33)
 podía (él) [-] (30)
 no he podido [no é puðio] (31)
 policía [puliθia] (28)/[-] (30)
 pollitos [-] (24)
 pollo [pio] (22)/[-] (31)

polvo(s) [póþo(s)] (25)
 poner(se) [pomó] (28)/[a pomár] (29)
 pongo [pómo] (24)/[póno] (33)/[-] (34)
 pones [pónges] (31)
 se pone [-] (29)/[se póe] (35)
 (se) está poniendo [tá -] (31)
 (está) puesto [(tá) poniðo] (35)
 pon [-] (25)/[póne] (35)
 ponme [póma] (22)/[póme] (27)/[pon] (32)
 pónmelo [pómelo] (30)
 ponlo [-] (29)/[póne] (33)/[pónelo] (35)
 ponte [póntete] (35)
 lo puse [lo pusí] (35)
 pusiste [pusíte] (27)/[-] (27)
 me puso [me ponjó] (32)
 (se) puso [pomó] (25)/[ponjó] (32)/[-] (31)
 he puesto [pwéto] (28)/[é poniðo] (31)
 has puesto [pusiðo] (28)
 me has puesto [meás poniðo] (33)/[-] (35)
 lo ha puesto [-] (35)
 me ha puesto [meá poniðo] (32)/[-] (35)
 se ha puesto [sá -] (27)/[sáponiðo] (30)
 pondrás [ponderás] (31)
 no te pongas [no póyas] (30)
 (se) ponga [-] (34)/[se póna] (35)
 que se ponga [se póna] (32)
 Ponferrada [poferráða] (27)/[ponferráða] (29)
 por [po], [-] (25)
 porque [póke] (23) (28) (35)/[-] (27)/[ke] (31)
 portarse
 pórtate [pátate] (32)
 que te portes [pórte] (32)
 potty (= orinal) [-] (22)
 precioso [peθjóso] (28)/[-] (30)
 precisamente [-] (35)
 preguntar
 me ha preguntado [-] (34)
 prestar
 ¿me lo prestas? [-] (35)

prima [-] (29)
 primero [p(r)iméro] (27)
 primos [pímos] (25)
 probar [-] (35)
 pronto [-] (32)
 de pronto [-] (35)
 púa (= clavo) [-] (32)
 pueblo [-] (35)
 puente [p(w)étte] (24)/[-] (26)
 puentecito [-] (31)
 puerta [pwé(t)ta] (22)/[péta, pótta] (24)/[pwé(r)ta] (27)/[-] (31)

puerto [pwéto] (35)
 pues [-] (27)
 Pulgarcito [-] (35)
 pulsera [puséra] (25)
 punta [-] (24)
 puntos [-] (31)
 puntitos [-] (35)
 puñado [puñáo] (28)
 puño [-] (32)
 pupa (= herida) [pápa, táta] (18)/[-] (24)
 puros (= tabaco) [-] (26)

Q

que [-] (24)
 qué [-] (23)
 quedar(se)
 te quedas [-] (30)
 quemar(se)
 no me quemó [-] (30)
 quemas [-] (22)
 quema (él) [-] (22)
 no se quema [-] (28)
 queman [kémas] (31)
 me quemé [me kemó] (33)
 se ha quemado [sá kemáo] (28)
 querer(se) [-] (31)
 te quiero [te kjéo] (28)/[-] (30)
 yo quiero + {_N [kjéo] (32)
 me quieres + V [-] (35)
 no quieres [kéreθs] (24)/[kjés] (31)/[-] (32)
 me quiere [-] (25); no quiere [-] (33)
 la quiere [-] (30)
 yo quería [-] (35)
 (él) quería [-] (29)
 he querido [me á -] (35)
 has querido [-] (32)
 querrá (él) [-] (35)
 quieras [-] (35)

queso [-] (23)
 quién [-] (25)/[ké] (32)
 de quién [-], [de ké] (32)
 quiénes [-] (30)
 quieto [-] (23)
 quilos [-] (25)
 quitar [-] (31)
 (te lo) quito [-] (35)
 quita (él, tú) [-] (25)
 no (me) quites [no kíta] (34)
 no quites [-] (35)
 me quita [-] (33); se quitan [kíta], [-] (35)
 quítame [-] (27)/[kíta a mí] (32)
 quítate [kítame] (26)
 quítale [-] (34)
 no se quita [-] (33)
 me quitó [-] (32)
 te quité [te kitó] (33)
 se quitó [-] (30)
 he quitado [-] (30); me he quitado [-] (32)
 has quitado [-] (33)
 se ha quitado [-] (29)
 estoy quitando [-] (33)
 quitado [-] (31)

R

rabo [raþo] (24)/[ðáþo] (26)/[ráþo] (29)
 rabito [ráþito] (27)
 radio [la] [a jája] (19)/[ájo] (23)/[láðjo] (26)/[ajájo] (30)/[ráðjo] (33)

Rafael [rafaél] (29)
 Rafaelín / [fa(j)ín] (24)/[falín] (27)/[rafaelín] (25)
 raíz [-] (34); raíces [-] (34)

rama [ráma] (30)
 ramita [ramíta] (30)
 rana [-] (29)
 rápido [dápido] (32)/[rápido] (33)
 raqueta [akéta] (26)
 rata [rata] (33)
 ratita [ratíta] (25)/[ratita] (27)
 rato
 ratito [ratíto] (32)
 ratón [tatón] (24)
 ratones [tatónes] (25)
 ratoncito [ratonθíto] (28)
 rayando [rajádo] (35)
 rayita [rajíta] (35)
 razón (con) [raθón] (34)
 recoger
 recogerlo [rekoxjélo] (30)
 recogiendo [akoxjéndo] (29)/[-] (30)
 recoja [rekóxa] (35)
 red [red] (29)
 redondo [redóndo] (29)
 regadera [reyaéra] (35)
 regalar
 me ha regalado [me á reyládo] (32)
 me regaló [me reyaló] (35)
 reír(se)
 río [río] (35)
 ríe [líe] (24)
 reía [reía] (32)/[rjáβa] (32)
 (están) riendo [tán rjéndo] (30)
 no te rías [rías] (28)
 se ría [ría] (35)
 relój [titá, titá] (18)/[teló] (23)/[reló] (26)/[reyló] (32)
 relojes [relóles] (28)
 remar [remár] (28)
 remate (de) [e meáte] (24)/[de ðemáte] (26)
 remolque [emóke] (24)
 renglones [reylóles] (33)
 reñir
 riño [-] (32)
 no me riñas [-] (34)
 no riñas [no rínes] (27)

sábana [-] (35)
 saber

riñe [-] (28) (él)
 me riñe [te ríne] (30)
 me reñía [me reñía] (32)
 riñen [rínen] (28)
 restaurante [retauránte] (35)
 revoltoso [re-] (32)
 rey [réi] (33). Reyes [réjes] (30)
 rico (= bueno) [liko] (24)/[ríko] (32)
 riquísimas [rikisimas] (28)
 Rina (= nombre de una amiga) [rína] (26)
 río [río] (24)/[río] (35)
 Rita [líta] (20)
 Robert [róβer] (27)
 Robertito [-] (35)
 rodilla [ríja] (21)/[tíoija] (24)
 rojo [óxo] (22)/[róxo] (27)
 rollos (tipos de bollos) [rólos] (23)
 rompecabezas [rompekaβéθas] (32)
 romper [rompé] (31)
 rompes [{ }ópe(s)] (25)/[rómpes] (31)
 rompe [ró(m)pe] (28)
 rómpelo [róm-] (35)
 no se rompe [- - rompe] (28)
 roto [róto] (21)/[jóto] (21)/[dóto] (25)/[búúmm] (21)
 están rotas [tá rompiðas] (34)
 yo he roto [- á róto] (29)/[rompiðo] (32)
 me he roto [meá róto] (31)/[rompiðo] (30)
 has roto [ás rompiðo] (30)
 me ha roto [- - rompiðo] (34)
 se me ha roto [me á róto] (33)
 se ha roto [sáðóto] (26)/[-] (31)/[s(e)á rompio] (29)
 se han roto [seá(n) rompi(ð)o] (30)
 se rompió [se lo(m)p(i)ó] (26)
 ropa [rópa] (35)
 rosa [-] [rósa] (25)
 ruedas [rwéðas] (22)/[léðas] (25)/[rwéða] (26)
 ruido [rwíðo] (28)

S

sé [sáβe] (29)/[sáβo] (30)/[-] (35)
 sabes [-] (27) (Ej. ya sabes...)

no sabe [-] (27)
 sabías [-] (34)
 sabrás [-] (33)
 sabido [-] (30)
 sacar [-] (27)/[saká] (29)/[-] (34)
 saco [sáka] (29)/[-] (30)
 saca [-] (23) (tú, él)
 sácalo [-] (25)
 la sacas [-] (35)
 se saca [-] (31)
 sacó [-] (35)
 he sacado [-] (28)
 han sacado [á sakáo] (27)
 sacando [-] (28)
 no saques [-] (28)
 saco [-] (35)
 salchicha [sa(l)tít[í]a] (34)
 sal [sá(l)] (20); salero [-] (25)
 salir [salí] (28)/[-] (29)
 salgo [-] (35)
 sal [sá:] (20)/[sále] (26)
 él sale [-] (27)
 se sale [-] (31)
 salía (él) [-] (30)/(yo) (31)
 salí [-] (28)
 salió [-] (25)
 he/ha salido [á salío] (25)
 has salido [ás salyádo] (34)
 salga (yo) [sálgo] (35)
 saltar [satá] (21)/[-] (30)
 salta [sátta] (22)/[-] (29)
 están saltando [ta(n) -] (33)
 he saltado [á -] (30)
 saltos [-] (30)
 salsa [-] (33)
 sangre [sángo] (32)/[-] (33)
 sardinas [saðinas] (35)
 sartén [saté(n)] (19)/[sa(r)tén] (25)
 se [-] (25) (ej. no se pega nene, se acabó...)
 secador [sekaðó] (24)
 secar [-] (31)
 estaba secando (yo, él) [-] (35)
 se sequen [se sékan] (32)
 seco [-] (25)
 sed [se] (25)/[-] (32)
 seis [seiðs] (21)/[sés] (24)/[-] (25)
 selva [sébbá] (35)/[-] (35)
 sellos [-] (24)

semáforo [seáforo] (27)/[-] (27)
 sentar(se) [se(n)tá(r)] (18)/[sjetá] (28)/[sentá] (30)/[-] (34)
 siento [-] (27)
 sienta (tú) [sjéta] (23)
 siéntate [sátata] (19)/[sétate] (22)/[sjétate] (26)/[-] (25) (27)
 sentaba (él) [setáβa] (28)
 sientes [-] (30)
 no te sientes [no sjéntes] (27)
 se siente [sjénte] (27)
 sentado [setáo] (21)/[se(n)táo] (23) [-] (28)
 señor [seón] (23)/[seño(l)] (25)/[-] (26) [seón] (27)
 señora [senóra] (24)/[-] (25)
 señores [-] (29)
 servilleta [se(r)βjéta] (31)
 ser
 yo soy [es] (30)/[-] (32)
 eres [-] (32)
 és [é] (22)/[-] (25)
 son [-] (26)
 era (él) (29)
 será [-] (34)
 sea [-] (él) (33); (yo) (35) (Ej. cuando yo sea...)
 setas [-] (35)
 si (condición) [a] (25)
 sí [-] (24)
 siempre [-] (35)
 sierra [-] (33) (= instrumento)
 siete [sétte] (20)/[-] (25)
 ¡silencio! [séθjo] (23)
 silla [-] (22)
 silleta [séta] (19)/[-] (24)
 sillón [sió] (22)/[-] (22)
 sino [-] (34)
 sitio [-] (29)
 sobre [-] (34)
 sol [sɔ:] (16)/[aβsá] (= el sol) (19)/[so(l)] (21)/[-] (27)
 soles [-] (31)
 solo [-] (23)
 solito [-] (31)
 soltar [-] (30)
 suelta (tú, él) [-] (31)
 ha soltado [á sweltádo] (31)

me solté [me sweltó] (35)
 sombrero [-] (33)
 sonajero [səŋaxéro] (31)
 soplar [sopá] (24)/[-] (31)
 sopla (él, tú) [-] (27)
 soplabla (él) [-] (35)
 sopló [-] (31)
 me he soplado [- á - a mí] (33)
 sople (yo, él) [-] (29)
 su [-] (25). Cf. cuadro de pronombres
 subir [suβi] (22)/[-] (31)
 subo [-] (30)
 sube [-] (22) (también = súbeme)

tabla [-] (27)
 taburete [-] (32)/[taɣurete] (33)
 tal [-] (ej. ¿qué tal?) (24)
 taladro [-] (33)
 talco [-] (30)
 también [tamjén] (25)/[-] (28)
 tambor [-] (29)
 tampoco [ta(m)póko] (28)/[-] (33)
 tapadera [tapaéa] (24)/[-] (26)
 tapar [-] (35)
 estoy tapado [teŋgo -] (35)
 tápame [tápa] (35)
 tapa (él) [-] (24)
 tapamos [-] (29)
 he tapado [á -] (30)
 tapadito [-] (28)
 tapón [-] (24)
 tarde [-] (30)
 tarro [táðo] (22)/[táro] (33)
 tarta [táta] (24)
 taza [-] (21)
 tacita [-] (26)
 te [te/t'] (24)
 té [-] (13)
 tecla [-] (30)
 techo [tétte] (21)/[tétja] (23)/[-] (28)
 tejado [texáo] (31)/[-] (35)
 tele[téte] (15)/[-] (24)
 teléfono [télono] (23)/[-] (24)
 tenedor [teneðó] (25)
 tener
 ten (= toma) [tè] (15)/[-] (25)

súbela [-] (35)
 subimos [-] (33)
 subía (yo, él) [-] (30)
 subió [-] (31)
 está subiendo [-] (33)
 se ha subido [seá suβio] (34)
 sucia [súfa] (24)/[súsja] (25)/[-] (26)
 sucias [-] (33)
 suelo [séjo] (23)/[-] (24)/[sélo] (25)
 sueño [-] (27)
 suya [súa] (34)
 suyo [-] (34)

T

tengo [témo] (25)/[tén(g)o] (27)/
 [tjéne] (29)/[-] (30)/[téyo] (33)
 tiene(s) [tjéne] (23)
 tenemos (= tengo + tenemos) [té-
 mos] (28)/[tenéngos] (33)/[-] (31)
 tienen [tién] (33)/[-] (35)
 (yo) tenía [-] (32)
 terminar
 terminó [-] (35)
 he terminado [-] (31)/[á -] (35)
 has terminado [-] (32)
 ha terminado [-] (32)
 termine (yo) [termino] (35)
 terrible [telíple] (33)/[teríple] (31)
 teta [-] (23)
 tetera [tetéa] (23)/[-] (25)
 tí [-] (35)
 tía [tété] (12)/[-] (24)
 Tiburcio [tiβúθjo] (35) (personaje de
 un cuento)
 tienda [tjéna] (26)/[-] (31)
 — de campaña [tjéna de kapáɲa]
 (26)
 tiempo [-] (35)
 tierra [tjéða] (21)/[tjéra] (27)
 tigre [-] (27)
 tijeras [tixé(r)a] (23)/[-] (25)
 tinta [-] (35)
 tío [títo] (22)/[-] (28)
 tío (= individuo) [-] (27)
 tirar [tirá] (29)/[-] (31)
 tirarilo [-] (34)

(no) tiro [-] (30); estoy tirando [-]
 (28)
 tira (tú, él) [-] (22) (con el sentido de
 se cae también)
 se tira [-] (35)
 tiramos [tiámos] (25)
 está tirando [-] (34)
 tiran [-] (35)
 se tiraba [-] (29)
 estaba tirado [táða tiráo] (26)
 tiraste [tiráte] (28)
 (se) tiró [-] (26)
 he tirado [á tiráo] (25)/[-] (32)
 ha tirado [á tiráo] (25)/[-] (28)
 yo la he tirado [jó meá -] (34)
 me ha tirado [-] (34)
 tirado [tiá] (22)/[tjáo] (22)/[-] (25)
 tire (él) [-] (35)
 no tires [-] (25)
 tiritas [-] (33)
 tiza [-] (25)
 toalla [toaja] (22)/[toþála] (23) (28)/[-]
 (27)
 tobogán [toán] (25)/[-] (24)/[toɣoɣán]
 (35)
 tocar [toká(l)] (29)/[-] (31) (también en
 sentido musical)
 tocarte [tokár a tí] (35)
 yo toco [-] (30)
 (si) tocas... [a tókas] (25)
 toca (él, tú) [-] (24)
 no se toca [-] (27)
 tocaba [-] (yo) (29)
 tocó [-] (35)
 no toques [-] (25)
 no me toques [-] (33)
 no la toques [no la tóka] (34)
 tocino [-] (30)
 toda [-] (31)
 todavía [toavía] (28)
 todo(s) [tóðo(s)] (22)/[tóo] (30)/[-] (29)
 tomar (= dar golpes)/recibir
 toma (= ten) [té(n)] (15)/[-] (24)
 toma (= pegando) [-] (29)
 tomar (= beber) [-] (32)
 toma [-] (33)
 tomó [toó] (32)
 tomando [-] (32)
 ha tomado [-] (35)

me he tomado [meá tomáðo] (32)
 Tomasito [-] (32)
 tomate [-] (25)
 tonto [tótto] (22)/[-] (25)
 Toño (= Antonio) [-] (27)
 torcer(se)
 se me tuerce [twéðe] (31)
 se me torció [se - toθjó] (30)
 torcido [toθíðo] (30)
 se (me) ha torcido [- toθíðo] (31)
 tornillos [toníjos] (32)
 torno [-] (32)
 torre [tódte] (24)/[tóe] (25)/[tóre] (26)
 tortilla [totíja] (24)
 tortuga [totú(ɣ)a] (24)
 toser
 no tosas [no tóses] (33)
 trabajar
 he trabajado [meá -] (33)
 trabajas [-] (35)
 está trabajando [tá taβaxándo] (30)
 tractor [tató(r)] (24)/[-] (29)
 tractores [tatóles] (24)
 traer [traé] (30)
 me traigo [-] (31)
 lo traigo [-] (34)
 trae (tú, él) [táa] (16)/[táe] (22)/[-]
 (29)
 tráete [táete] (27)
 traía [taía] (yo, él) (26)
 traje [trajó] (27)/[traxjó] (35)
 has traído [ás traíyo] (—) (32)
 ha traído [-] (31)
 tragar
 traga (él) [-] (26)
 traje [-] (29)
 tranvía [tramía] (30)
 trapo [-] (30)
 tren [t'hén] (20)/[-] (33)
 tres [tés] (21)/[-] (28)
 tripita (= barriguita) [tipita] (24)
 triste [tístte] (30)/[tríte] (28)
 trompa (de elefante) [tóppa] (24)/
 [tróppa] (26)/[-] (27)
 tronar [swenár] (35)
 tronco [tókko] (26)/[-] (32)
 trozo [tóðo] (25)/[-] (27)
 tú [-] (22)

tubería [-] (33)
tubo
tubito [-] (35)
túnel [-] (33)

tuyas [-] (33)
tuyo/a [túbo] (24)/[-] (25)/[túa] (27)/[-]
(33)
tuyos [-] (34)

U

un [-] (24)
una [-] (24)
universidad [besiðá/uniβesiðá] (27)
uno [-] (21)
untar
untas [-] (23) (en *que te úntas*)

uña [-] (25)
usar
usa [-] (24)
usted [uté] (31)
uva [βpa] (18)/[-] (25)

V

vaca [-] (25)
vaquita [-] (35)
vacía/o [-] (29)
vagón [-] (28)
valer
no vale [-] (27)
no valen [-] (35)
valiente [baljéte] (25)/[-] (30)
Valladolid [baðolid] (31)
vara [-] (35)
vaso [-] (23)
váter (=water) [báte] (25)
¡vaya! (Ej. ¡vaya guitarra!) [-] (29)
vela [-] (31)
velita [bolita] (24)/[-] (25)
vender [-] (35)
venden [-] (34)
venir
yo vengo [bjéno] (31)
¿te vienes? [-] (29)
ven [bé] (22)/[-] (23)
viene [méne] (22)/[-] (27)
vienen [bjéne] (32)
venía (yo, él) [-] (35)
vino [-] (29)/[benjó] (32)
vinimos [-]/(32)/[benémos] (33)
vinieron [binon] (35)
me he venido [meá meniðo] (31)
he venido [-] (30)
has venido [ás-] (34)/[- meniðo] (35)

ha venido [á meniðo] (28)/[-] (31)
que venga [-] (28)
ventana [betáa/betána] (22)/[-] (24)
ver (a) [a βé:] (18)/[-] (24)
verlo [bélo] (21)
veo [-] (30); estoy viendo [-] (35)
está viendo [tá -] (34)
ves [-] (26)
se ve + N [-] (25)
veía (yo) [-] (30)
(yo) ví [-] (27)/[a βí] (28)
vimos [-] (24)
¡verás! [-] (26)
he visto [é βíto] [a βíto] (25)
has visto [á βíto/á βísto] (26)/[-] (32)
ha visto [-] (34)
hemos visto [-] (35)
que vea (yo, él) [-] (29)
que veas [ke βés] (35)
viendo [bjéto] (26)
verdad [berðá] (29)/[beðá] (32)
verde [bée] (22)/[béde] (23) (32)/[-] (29)
vez [-] (27)
via [-] (27)
viaje [-] (35)
Víctor [-] (30)
vieja [-] (35)
viejos (juguetes) [-] (35)
vino (sust.) [-] (29)
violeta [-] (29)
violín [-] (34)

vivir
vivía (él) [-] (34)
vivían [-] (35)
han vivido [á βiβíðo] (35)
volante [boáte] (24)/[-] (28)
volar
vuela [-] (28)/[bóla] (35)
vuelan [bólan] (35)

voló [-] (30)/[bweló] (31)
volando [-] (35)
volver
volvió [-] (35)
voz [-] (33)
vuelta (dar la) [-] (34)
[bétas] (23)/[béltras] (24)
da vueltas (él) [-] (28)

X

xilófono [limóθono] (25)/[-] (25)

Y

y [-] (24)/[e] (25)
ya (está) [játá] (20)
(verás) [á -] (26)
(= ¡basta!) [-] (29)

yerba [-] (26)
yo [-] (ej. *yo no*) (22)
yogur [-] (28)
yogúres [joγúθes] (28)

Z

zapato [θápa] (16)/[fapápo/atáto] (21)/
[-] (23)
zapatilla [fapépe] (21)/[patíja] (23)/

[patitíja] (25)/[patatíjas] (26)/[-] (25)
zoo [-] (24)
zumo [fúmo] (25)/[-] (26)